

91985

6

9

0

TY-19-241-82

8

3

студия ДИАФИЛЬМ

03—2—097

СТЕНДАЛЬ

(1783—1842)





„Не для того,
чтобы стать богатым,
живет человек на земле,
а чтобы стать
счастливым“.

„Это счастье—
прожить
мою жизнь“.

СТЕНДАЛЬ



*Имя Стендаля
занимает почетное место
среди писателей-реалистов,
которым француз-
ская литература прошлого
обязана наиболее
блистательными своими
страницами.*

LE ROUGE ET LE NOIR

CHRONIQUE DU XIX^È SIÈCLE

PAR M. DE STENDHAL

TOME PREMIER



PARIS

A L'ENVAISONNÉE, LIBRAIRE PALAIS ROYAL

1830.

CHARTREUSE DE PARME,

PAR DE STENDHAL

(HENRY DE VILLE)

AUGMENTÉE DE DOUZE NOUVEAUX CHAPITRES

PAR ÉMILE DE LA BÉDOLLIÈRE.

ÉDITION ILLUSTRÉE DE 43 VIGNETTES PAR BERTALL

PARIS : 1 FRANC 50 CARTONS



PARIS.

PUBLIÉ PAR GUSTAVE BARBA, LIBRAIRE-ÉDITEUR,
RUE DU COLOMBIER, 11.

1836.

LE ROUGE ET LE NOIR

CHRONIQUE DU XIX^È SIÈCLE

PAR M. DE STENDHAL

TOME DEUXIÈME



PARIS

A L'ENVAISONNÉE, LIBRAIRE PALAIS ROYAL

1830.

Part de la première édition des romans de Stendhal

При жизни Стендаля читали мало. Но его поняли и оценили такие гениальные мастера слова, как Гете, Байрон, Бальзак и Пушкин.



Наш век чтит Стенда-
ля как правдивого и
проницательного ху-
дожника, создателя
европейского соци-
ально - психологичес-
кого романа.



1

противоречил умонастроению 45-летнего Бурт-признанием, сделанном в начале предисловия к «Пере-Буртес как бы подтверждает, что близким Стен-мог быть именно тот юноша,



За книгами Стендаля—бурная жизнь их автора, сама похожая на роман. Первое свое художественное произведение он завершил к 45 годам. А до этого прожил беспокойную жизнь военного, путешественника, знатока театра, живописи и музыки.

Анри Бейль—
таково настоящее
имя писателя—
родился
в 1783 году
на юге
Франции в городе
Гренобле.



Дом,
где родился
Стендаль.



Шерубен Бейль,
отец писателя.

Его отец, адвокат судебной палаты, был верным сторонником монархического режима. О нем Стендаль не сохранил теплых воспоминаний. А о матери, которую потерял в семь лет, с гордостью говорил, что она читала в подлиннике Данте.

Детские годы Анри совпали с важными историческими событиями, коренным образом изменившими жизнь французского общества. Ему было 6 лет, когда во Франции началась революция, сокрушившая феодальный строй.





Воспитанный
дедом по мате-
ринской линии —
доктором Ганьоном,
поклонником
просветительских учений,
Анри рос пытливым,
дерзким в суждениях
юношей.
Его обостренная гор-
дость и ирониче-
ский ум выдавали
натуру пылкую,
деятельную, не-
покорную.



«Я любил свободу с ожесточением,—будет он вспоминать,— у меня были два или три изречения, которые я писал повсюду... Одно из них приходит мне на ум: «Жить свободным или умереть!»»



Успешно окончив школу в Гренобле, 16-летний Анри Бейль отправляется в Париж с намерением продолжить образование.



Но, захваченный вихрем наполеоновских походов, он вступает в армию и вскоре принимает участие в Итальянской кампании Бонапарта.



В армейских походах выковывался характер будущего писателя. Организуя снабжение войск Бонапарта, Бейль исколесил вдоль и поперек всю Европу.



Русский поход 1812 года завершил пору ранних странствий Стендаля. Он был свидетелем Бородинской битвы, потрясенным очевидцем пожара Москвы и отступления прославленной армии, постепенно превратившейся в полчища мародеров.

До конца жизни
Стендаль будет гордиться тем,
что в суровых испытаниях войны сохранил силу духа,
независимость суждений, мужество
говорить правду.



Анри Бейль в 1812 году.



В России для Стендаля померк ореол, окружавший когда-то личность Наполеона. Впоследствии он скажет, что этот человек больше всего на свете «страшился мыслящей головы».



Капитуляция Парижа 30 марта 1814 года.

Наполеон пал. Во Францию вернулись Бурбоны. Не скрывая отвращения к реставрированному режиму монархии, Стендаль покидает родину.



Он обосновался в Милане, где вел жизнь свободного любителя искусств. Его дни проходят в картинных галереях, древних соборах, за старыми рукописями и книгами. По вечерам он неизменно в оперном театре Ла Скала. [20]



Страной самобытных страстей и характеров называл Стендаль Италию. Его привлекали душевная пылкость итальянцев, их способность чувствовать прекрасное. Здесь он по-настоящему познал и полюбил произведения, созданные великими художниками.



Микельанджело. Брут.

«Искусство—это обещание счастья»,—говорит Стендаль. Первые его книги об искусстве, написанные в Италии, озарены творческим светом великих мастеров, проникнуты духом республиканской свободы.





Одна из книг—«Рим, Неаполь и Флоренция» (1817)—вышла под неизвестным для читателей псевдонимом «барон де Стендаль». Это имя осталось за писателем навсегда.

В эти годы Стендаль переживает глубокое чувство к Метильде Дембовской, которое побудило его написать психологический трактат «О любви» (1822). Жизнь человеческого сердца в его глазах остается самой волнующей, прекрасной и самой великой вещью на земле.





СТЕНДАЛЬ

ИТАЛЬЯНСКИЕ
ХРОНИКИ

Перевод с французского



Незаурядные характеры эпохи Возрождения, сильные страсти, столь далекие от ненавистного ему буржуазного лицемерия, Стендаль изобразит в «Итальянских хрониках» (1829—1837).



Друг Стендаля
карбонарий
Сильвио Пеллико.

Стендаль был непримиримым врагом монархии и никогда не забывал, что Италия стонет под игом чужеземных деспотов. Он сближается с вождями национально-революционного движения итальянских карбонариев. Рискуя жизнью, выполняет их опасные поручения.



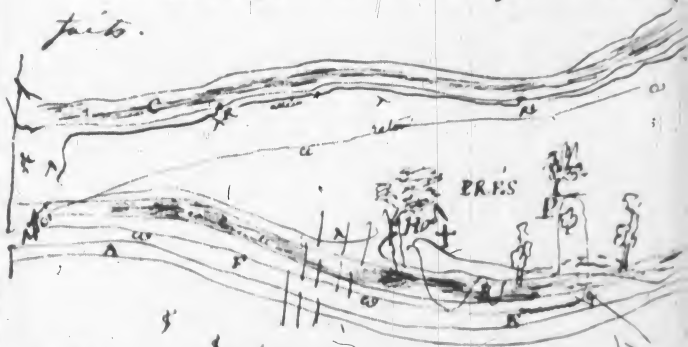
Поездки Стендаля по северу Италии, карбонарские связи навлекли на него подозрение австрийских властей. Его обвиняют в принадлежности к итальянским революционерам и предписывают покинуть австрийские владения Италии.

В 1821 году

Стендаль возвращается во Францию, в Париж, где усиленно занимается публицистикой. Не отделяя борьбу за обновление литературы от борьбы за обновление жизни общества, он провозглашает пришествие искусства, созвучного изменившейся жизни.

Страница рукописи
Стендаля.

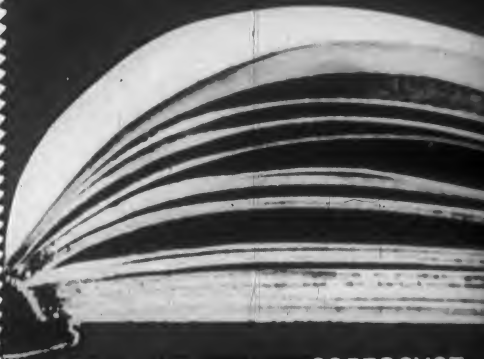
le bonheur de plusieurs oiseaux: on
commence le jeu de Montfermeil
faits.



4. Région de Dijon, province bien
chère
A petit puits, 19 joliette jusqu'à P
B. 18 pieds de longueur. 3 pieds de largeur et 2 pieds
d'autre largeur, et courant très vite.
C. grande petite rivière, dans les bons sont
de l'eau, tout couverts de bœufs. Surtout très
grand, et très rapproché, comme dans la
grande du mont du Champ, blanc.
d'eau, elle peut avoir 12 pieds de longueur et
18 pieds de largeur.



Для Стендаля писатель—
это прежде всего «исто-
рик и политик», который
ведет философское ис-
следование жизни, дохо-
дящее до самых глубин



сознания, и согласует
свое воображение с «же-
лезными законами ре-
ального мира».

LE ROUGE ET LE NOIR

CHRONIQUE DU XIX^E SIÈCLE

PAR M. DE STENDHAL

TOME PREMIER.



PARIS

A. LEVASSSEUR, LIBRAIRE PALAIS ROYAL.

1831.

«Правда,
горькая правда!»—
такова
заповедь Стендаля,
ставшая эпиграфом его
романа «Красное
и черное».

Парижское издание романа сохранилось в личной библиотеке Пушкина. Прочитав первый том, Пушкин признался: «Я от него в восторге».

Стендаль написал эту книгу с той беспощадной правдивостью, которую сам требовал от художника. Он поставил вопрос о трагизме положения независимой личности в условиях буржуазно-дворянского общества.





7 Сын плотника, незауряд-
ный, пылкий Жюльен
Сорель вынужден встать
на путь приспособленче-
ства, растрачивать весь
пыл своего сердца и ума
впустую.



Жюльен угождает лю-
дям, которых презирает.
Безбожник, он становит-
ся святошей, делает лю-
бовь рычагом для осу-
ществления честолюбивых замыслов.

И все же герою Стендаля не дано заглушить в себе врожденную гордость и благородство. Бунт личного достоинства против расчетливого притворства не дает ему превратиться в приспособленца. Топор гильотины обрывает жизнь простолюдина, возмечтавшего о счастье «в пустыне эгоизма».





Стендаль находился в оппозиции к господствующим классам Франции—знати, банкирам, промышленникам. С одинаковым презрением относился он и к режиму реставрации, и к монархии Луи Филиппа — «величайшего плута из всех королей».

РГДБ
2037

Мещанскую монархию
Луи Филиппа, где нет ме-
ста героическим харак-
терам и искренним сер-
дечным порывам, Стен-
даль изобличает в ро-
мане «Люсьен Левен»
(1834—1835).





Рисуя служебную карьеру своего героя, писатель раскрывает систему «политической игры», основанной на мошенничестве, подкупе, клевете. Франция промотала свое духовное здоровье — таков итог этой самой горькой из книг Стендаля.



На родине Стендаль чувствует себя отчужденно. Он покидает Францию, получив назначение на должность французского консула в Чивитта-Веккио. В этом небольшом приморском городке близ Рима в основном проходит последнее десятилетие его жизни.



Он занят напряженным творческим трудом. Работает над романом «Люсьен Левен», пишет автобиографические сочинения «Анри Брюлар», «Воспоминания эготиста», создает «Итальянские хроники».



П. Мериме.



А. И. Тургенев.

По-прежнему он часто выезжает в разные города Италии, работает в библиотеках, долгие часы проводит в музеях и соборах, встречается с близкими друзьями. Среди них — Проспер Мериме и Александр Иванович Тургенев — брат декабриста Н. И. Тургенева и друг Пушкина.



Восстание декабристов
надолго привлекло вни-
мание Стендаля и по-
служило стимулом для
создания образа рус-
ской девушки Арманс
в одноименном рома-
не (1827).



СТЕНДАЛЬ Пармская обитель



Последние годы жизни писатель проводит в Париже. В это время выходит его книга путевых очерков «Записки туриста» (1838), продолжают появляться в печати «Итальянские хроники», увидел свет его последний роман «Пармская обитель» (1839).

LA
CHARTREUSE
DE PARME

PAR L'ACTEUR

et Noir.



В «Пармской обители»
Стендаль рассказывает
историю молодого чело-
века, попавшего в обста-
новку, чуждую естест-
венному развитию ха-
рактера. То было время,
когда Австрия вторга-
лась не только в госу-
дарственное устройство
Италии, но и во все
бытовые мелочи жизни
итальянцев.

Судьба Фабрицио близка к судьбам других героев Стендаля. Для Фабрицио жить, добиваться счастья — значит действовать, идти наперекор гнетущим условиям общественной жизни.





Любовь Фабрицио к Кле-
лии, дочери коменданта
крепости, приобретает
в романе символическое
значение: тюремная кре-
пость, под сводами ко-
торой расцвела их лю-
бовь, сообщает трагиче-
ский, безысходный ха-
рактер их взаимному
чувству.



Бальзак.

В «Этюде о Бейле» (1840) Бальзак дал восторженный отзыв этому роману. Он назвал «Пармскую обитель» истинным шедевром, считая делом чести *„воздать справедливость человеку огромного таланта, чей гений виден лишь глазам немногих избранных“*.



Стендаль умер от апоплексического удара 23 марта 1842 года в Париже. Его смерть прошла почти незамеченной. Мало кто понимал тогда, что ушел один из величайших писателей Франции, творчество которого завоеует всемирную известность.

Могила
Стендаля на кладбище
Монмартр.



Он творил для будущего и, уповая на справедливость потомков, твердо верил, что его станут читать через 100 лет. Стендаль не ошибся в своих надеждах. Его книги читают во всех странах миллионы людей, которым они помогают понимать жизнь, ценить правду и красоту.

КОНЕЦ



Автор
Ю. ИВАНОВ
Художник-оформитель
Е. ЛЕХТ
Редактор
Л. ПУШКОВА

© Студия
«ДИАФИЛЬМ»
Госкино СССР,
1984 г.

103 062, Москва,
Старосадский
пер., 7

Д-049-84
Т06065

Черно-белый 0-20